

MUNKANAPLÓ

A 2018. augusztus 1. – 2018. augusztus 29. közötti
Németországi szakmai gyakorlatról

Turisztikai referens

A tanuló neve: Gyurcsák Evelin

A szakképzés megnevezése: Turisztikai referens

A szakmai gyakorlat helye: Panoramic Hotel

Címe: Dietrichstal 1 37431 Bad Lauterberg

Fő tevékenysége: Kapcsolatteremtés partnerekkel, protokoll szabályok megismerése, a munkához szükséges infokommunikációs eszközök használata, adminisztrációs feladatok elvégzése

A szakmai vezető(k) neve: Sercan Capar

Szemponatok a munkanapló vezetéséhez

- Milyen konkrét szakmai munkát végeztél?
- Milyen új szakkifejezést tanultál?
- Mi volt az újdonság számodra?
- Milyen munkaeszközöket használtál, kezeltél, ismertél meg?
- Milyen új szavakat ismertél meg?
- Milyen nehézségeid adódtak?
- Kértél-e, kaptál-e segítséget a feladatok végrehajtásához?

Dátum	Elvégzett feladatok, megtanult új ismeretek	Megismert szavak, új kifejezések
08.01.	Az indulás napja nagyon kalandos volt számomra, mert még sosem utaztam repülőn. Félttem tőle, de ennek ellenére nagyon tetszett. A hosszú, fárasztó vonatkozás után nagyon kedves személyzet fogadott minket. Vacsora után jó kedvvel feküdtünk le és vártuk az első munkanapot.	<i>Luchs-hiúz</i> <i>Prost-egészségedre</i> <i>Besteck-evőeszköz</i> <i>Hut-kalap</i> <i>Wegweiser-útmutató</i>
08.02.	A szakmai gyakorlatot délutáni műszakkal kezdtük. Az eligazításon a főnök kiosztatta az aznapi feladatokat, majd kisebb oktatásban részesültünk. Megtanultuk a tányérok, evőeszközök, poharak helyes szervírozását, valamint a szalvéták hajtogatását. Mivel még tanulnom kell az evőeszközöket sokszor leejtettem. Sarah nagyon segítőkész volt, az asztalok leszedését tanulhattam tőle.	<i>Serviette-szalvéta</i> <i>Obergriff-felsőfogás</i> <i>Untergriff-alsófogás</i> <i>Tragehand-</i> <i>Arbeitshand-munkáskéz</i>
08.03.	A második nap már rutinosabban indult. Kaplantól, a kollégánktól megtanulhattuk, hogyan tudjuk az evőeszközöket a leggyorsabban fényesíteni. Megfigyeltük, hogy a sárgakarszalagos vendégek félpanziós, míg a kék és fehér karszalagos vendégek teljes ellátást kapnak. A kék karszalagos vendégek extra szolgáltatása, hogy használhatják a városi uszodát is.	<i>akzeptieren-elfogad</i> <i>sich erholen-kipihen</i> <i>lichtgeschützt- fénytől védett</i> <i>Durchreisende-átutazó</i> <i>Anzielung-vonzeroő</i>
08.04.	Ezen a napon a munkában egy olyan helyzet alakult ki, melyben egy vendég hozzám fordult segítségért. Egy szelet hagymát szeretett volna, ezért minél gyorsabban megkerestem a kollégámat. Remélem legközelebb már egyedül is segítségére tudok lenni. Észrevettük, hogy szombaton kevesebb vendég vett részt a vacsorán, mint a többi nap.	<i>Abschreibung-leírás</i> <i>gehindert-mozgássérült</i> <i>Betrag-összeg</i> <i>Zahlungsmethode- fizetési mód</i> <i>Auslage-költség</i>
08.05.	A mai nap Göttingenbe látogattunk el. A Gänseliesel szökőkútnál megérintettük a libákat, ugyanis a legenda szerint az egyetemisták az érvényes diploma érdekében ugyan ezt teszik. Megtekintettük a Szent Jakab templomot, amely egy evangélikus, lutheránus templom. Tornya 72 m magas és 272 lépcső vezet fel. Ezután a sétálóutcában töltöttünk el időt, amely alatt a régi városházát is sikerült megnéznünk. Örömmel tudtuk meg, hogy Németországban a busz és vonat járatok össze vannak hangolva.	<i>verrechnen- felszámít</i> <i>Mehrwertsteuer- ÁFA</i> <i>Kurtaxe-idegenforgalmi adó</i> <i>Rücherstattung-vusszatérítés</i> <i>Vorsicht-vigyázat</i>
08.06.	A mai nap pozitívan indult, ugyanis annak ellenére, hogy az első délelőtti műszakom volt, megdicsérték a kollégáim. Ez még jobban motivál arra, hogy jobban végezzem a munkám. A mai napon megtudtam, hogy a kollégák a munka végeztével a „Feierabend” kifejezést használják, azzal a céllal, hogy jó pihenést kívánjanak egymásnak	<i>Zuschlag-felár</i> <i>weilen-tartózkodni</i> <i>Ambiente-környezet</i> <i>Bedürfnis-igény</i> <i>Bestand-készlet</i>
08.07.	A mai napon az első feladat kiosztása után már önállóan végeztem a munkát. A vendégek kiszolgálását már egyedül is el tudtam végezni. Alinától megtudtam, hogy a hotelben az egyetemisták diákmunkát is végezhetnek a szünetekben. Mivel a munkaidőbe a reggeli és az ebéd is beleesik,	<i>Pauschalen- csoportos út</i> <i>Ausgangspunkt- kirándulólóhely</i> <i>inbegriffen- beleértve</i> <i>Beherbergung- szállás</i> <i>Verpflegung- ellátás</i>

	<p>megfigyeltem, hogy a félpanziós ellátás miatt reggel és este sokkal többen jönnek az étterembe. Figyelemmel kísértem, hogy asztalfoglalásnál a lap tartalmazza az asztal számát, a foglaló nevét és az eseményt is. A hotel a saját programját használja mind a szobafoglalásokra és asztalfoglalásra is.</p>	
08.08.	<p>Megfigyeltem, hogy a hotel állatbarát, mert kutyával érkeztek ma meg a vendégek. Megtanultam azt, hogyha a szállóvendégek, akik teljes ellátásban részesültek, de nem itt kívánnak ebédelni, Lunchpackettet tudnak kérni. Az erre való igényt előző nap a recepción kell jelenteni este nyolcig. A konyhán ez másnap reggel regisztrálva van a szobaszámmal és a csomagok számával együtt. A mai nap folyamán a lányokkal töltött káposztát csináltunk, hogy hazai ízelet is érezhessünk, mert a németek nem főznek annyira fűszeresen.</p>	<p><i>Anspruch- igény</i> <i>Wertsachen- értéktárgy</i> <i>Kasperltheater- bábszínház</i> <i>Betreuung- felügyelet</i> <i>Kochnische-főzősarokt</i></p>
08.09.	<p>A mai nap rendkívül mozgalmasan telt. Munka után két órás oktatáson vettünk részt. Herr Capar tanítványaitól három állomáson sajátíthattuk el a gasztronómia rejtjelmeit. Először azt tanultuk meg, hogyan kell szabályosan megteríteni egy több fogásos vacsorára. A második állomáson Ibraimovic mutatta be nekünk, hogyan szervírozzuk a bort, majd ezt mi is kipróbálhattuk. Végül a tányérok helyes hordozását és az asztalok leszedését tanultuk meg. Mindig balról jobbra kell haladnunk az asztalok körül. Ez a nap rendkívül hasznos volt számomra és jól éreztem magam az oktatás közben.</p>	<p><i>Liegewiese- napozó rét</i> <i>Naturheilpraktiker- természet</i> <i>gyógyász</i> <i>unterbreiten- javasol</i> <i>Voranmeldung- előre</i> <i>bejelentkezés</i> <i>Weinverkostung- borkostoló</i></p>
08.10.	<p>A mai délelőtti műszakban már egyedül végeztem a vendégek kiszolgálását. A reggeliztetés máshogyan alakul a többi étkezéshez képest, mert a vendégek számát regisztrálnunk kell egy lapra. Ez azért fontos, mert sokaknak nem jár a reggeli. Miután megkérdezzük, a szobaszámot kipipáljuk. Ha a szám ki van emelve, akkor annak az asztalnak fizetnie kell a reggeliért. Nagyon figyelmesnek kell lennünk ilyenkor. Délután a lányokkal palacsintát sütöttünk, hogy még jobban otthonosan érezzük magunkat az apartmanban.</p>	<p><i>zweckmäßig- célszerű</i> <i>Kern- mag</i> <i>fegen- seperni</i> <i>Anhang- kiegészítő melléklet</i> <i>Orientierung- tájékoztatás</i></p>
08.11.	<p>A szombati napot korán kezdtük, mert kirándulni indultunk. Hanover-t tekintettük meg, ahova 2 órás vonatkozás után jutottunk el. Először megtekintettük a város nevezetességeit: a Marktkirchét, a régi és az új városházát, valamint a mögötte lévő Maschsee-t. A tó és a városháza gyönyörű volt egymás mellett. A városházában maketteteket tekinthettünk meg Hanover-ról a múlt század különböző éveiben. Utunkat a Primark üzletben folytatattuk, amelyet Győri Andrea tanárnő javasolt számunkra. A boltban nagyon sok hasznos és kedvező dolgot találtam magamnak. A nap nagyon tartalmas és szórakoztató volt számomra.</p>	<p><i>entsprechend- valami szerint</i> <i>Weltkulturerbes- világörökség</i> <i>Anregung- kezdeményezés</i> <i>Amtsleitung- központi</i> <i>telefonvonal</i> <i>Bereitschaftsdienst- orvosi</i> <i>ügyelet</i></p>
08.12.	<p>A mai nap délelőtt Szandikával és a Tanárnővel evangélikus istentiszteleten vetünk részt a városi templomban, az Andreas Kirchében. Újdonság volt számomra, mert nem igazán sokat járok otthon templomba.</p>	<p><i>Wille- akarat</i> <i>Schuld- vétek</i> <i>Schuldigern- vétkezők</i> <i>Herrlichkeit- dicsőség</i></p>

	Ebéd után a kis családdal megtekintettük a helyi libegőt. Mikor felértünk a Hausbergre a kávézóban megittunk egy limonádét. A városban sétálva megfigyelhettük, hogy mivel a boltok zárva vannak sokkal kevesebb ember volt. A várost így nagyon nyugodtnak és szépnek találtuk.	<i>Versuchung- kísértés</i>
08.13.	A mai napon újból oktatáson vettünk részt, de ez már a konyhában folyt. Itt a legfontosabb szempont a higiénia. A séf bevezetett minket az ételek tárolásának és a zöldségek aprításának rejtelmeibe. Különböző hőmérsékletű fagyasztókban tartják a tejtermékeket, a húst és a már előkészített ételeket. Minél tovább haladunk a fagyasztókban befelé, annál hidegebb van. Németországban az ételmaradékokat is hűtik, annak érdekében, hogy kevesebb baktériumot hordozzon. Ezután a zöldség feldarabolását próbálhattuk ki. Megtanultuk, hogy a különböző zöldségeket különböző késekkel aprítják. A hagymát külön kell főzni a répától és a zellertől, mert ezeknek főzési ideje eltérő. Az életben biztosan tudom majd hasznosítani az itt tanultakat.	<i>Schale- héj rote Rübe- cékla Rotkraut- vöröskáposzta Rosenkohl- kelbimbó Mohn- mák</i>
08.14.	A hotelben olyan informatikai rendszert használnak, amelyben automatikusan válaszolnak a levelekre. A választ 2-3 napon belül ígérik. A legtöbb ajánlatkérést E-mailben kérik meg, de telefonon is lehet egyeztetni. Kettő recepciós figyel ezekre. A recepció éjjel-nappal a vendégek rendelkezésére áll.	<i>erlösen- megszabadítani vergeben- megbocsát Ewigkeit- örökkévalóság geheiligt- megszentelve Gesetz- törvény</i>
08.15.	A mai nap az egyik munkatáramnak volt a születésnapja. Meglepetten vettem észre, hogy mindenki szeretettel fogadta. Pezsgőt bontott számunkra és az egész műszak együtt köszönthette őt egy pohárral. Az igazgató és az étteremvezető is velünk együtt volt ezen a jeles napon, így egy pár percet velük is beszélgethettem. Jó volt látni, hogy egy neves hotelben is jut idő egymásra a munkatársaknak és mindenki barátként tekintett a másikra. A nagy pörgésben egy kicsit megállt az idő.	<i>Notausgang- vészkijárat Brandfall- tüzeset Fundsachen- talált tárgyak Müllschlucker- személtelnyelő Weckauftrag- megrendelt ébresztés</i>
08.16.	A mai napon újabb dolgokat tanulhattam. Megtudtam, hogy a hotel az allergiás vendégekre is nagy figyelemmel van, mert vannak, laktóz- és gluténmentes termékeik is Celine segített kicserélni a terítőket, valamint megmutatta a hotel szennyes raktárát is. Ezen kívül megfigyelhettem, ahogyan Herr Capar kimossa a kávégépet, amelyet minden nap reggeli után kell megcsinálni.	<i>Floskel-frázis fordern- követel kontaktfreudig- könnyen barátkozó kurzfristig- rövid határidejű erstellen- elkészít</i>
08.17.	A mai napon Herr Capartól szabadnapot kaptunk. Nagyon örültünk már ennek a kis pihenésnek. Tanár úrral és Patrikkal futni indultunk az erdőbe. Örültem, hogy végre sportolhattunk együtt egy kicsit. Gyönyörű és nyugodt volt az egész. Szeretném, ha Salgótarjánban is hasonló utakat alakítanának ki.	<i>Generaldirektor- általános igazgató Hoteldirektor- szállodaigazgató Verkaufsabteilung- értékesítési csoport Bewirtung- éttermi munkaterület Konktrolleur- számvevő</i>
08.18.	A mai napon egy hatalmas élményben volt részünk, amikor	<i>Durchreisende- átutazó</i>

	a Movie Parkot meglátogattuk. A Dorstenben lévő élmény- és szabadidőpark egész Európában egyedinek számít. A hatalmas területen nem csak a vidámparkot próbálhattuk ki, de az egész úgy volt kialakítva, mintha egy filmben lennénk. A vadnyugati hangulattól kezdve a modern sorozatok világáig mindenbe betekintést nyerhettünk. A több ezer ember befogadására képes parkban rengeteg éttermet, ajándékboltot és játékokat tekinthettünk meg. Az utóbbi segített, hogy végre legyőzhessem félelmeimet és egy életre szóló kaland marad örökre.	<i>Fliesen- csempe Vorlegematte- kilépő Ausstattung- felszereltség Lärmschutzfenster- zajvédő ablak</i>
08.19.	A mai nap is tartalmasan telt, annak ellenére, hogy várost nem hagytuk el. Az eddig még fel nem fedezett turisztikai-kulturális helyszíneket tekintettük meg: kilátó, városi uszoda és a város parkja. A délutáni szabadidőt együtt töltöttük. A trambulinozás, labdázás és kártyázás még jobban összekovácsolta a kis családot.	<i>Ausfahrt- kijárat Eingang- bejárat Eintritt- belépő greifen- megfog Lattenkiste- italos rekesz</i>
08.20.	Hétfői műszakban megfigyeltük a marketing szerepét a turisztikában. Megpróbáltam figyelemmel kíséni az országban szokásos eljárásrendet, a munkatársaimat pedig figyelmesen hallgattam. Sokat tanulhatok tőlük, hiszen a vendégekkel nagyon türelmesek és együttműködők.	<i>auffordern- felszólítani aufgeregt- izgatott schütten- önteni Schwamm- szivacs Gewißheit- bizonyosság</i>
08.21.	A mai nap során statisztikai adatokat gyűjtöttünk, mennyi az átlagéletkor a szállodában alkalmazottak körében, a vendégeket illetően általában hány éjszakára jönnek, milyen nemzetiségűek, miért ezt a szállodát választották. Az adatokat egy excel táblában rendszereztük.	<i>falten- hajtogat Lobby- előcsarnok Tischtuch- abrosz verhalten- viselkedni Scherbe- cserép</i>
08.22.	A délelőtti folyamán egy oktatáson vettünk részt, amelyet a fő recepciós tartott nekünk. Itt pontosították a recepció dolgozó feladatait, az általa használt dokumentumok és informatikai eszközök típusait. További információkat szereztünk a Panoramic Hotelről. Megtanultuk a vendégek felvételét, a szobák kiadását, az ellátások típusait, illetve kijelentkezéskor a számla kiadás módját. Ezek után a gyakorlatban is hasznosíthattuk a megtanultakat, egy család bejelentkezésének teljes menetét végeztük el.	<i>Ankunft- megérkezés Abreise- eltávozás Autokennzeichen- rendszám Bemerkung- megfigyelés kassieren- fizetni</i>
08.23.	Egy újabb izgalmas napunk volt. Bepillantást nyertünk a szálloda újonnan felújított szobáiba, ahol megmutatták nekünk, hogy a Housekeeping, milyen részekből épül fel: portörítés, elektronikai eszközök megvizsgálása, konyhai berendezések, illetve az adott létszámhoz illő használati tárgyak mennyiségének ellenőrzése. Ha valami nem jól működik, a hibát feljegyzik, és a megfelelő szakemberhez eljuttatják.	<i>Umweisung- betanítás Schneidebrett- vágódeszka Arbeitschritt- munkafolyamat Keime- baktérium Froster- fagyasztó</i>
08.24.	Az utolsó munkanapon elérkezett a várva várt vizsga, amin Herr Capar számon kérte az itteni munka és a négy oktatás során elsajátított tudásunkat. A számonkérés első része egy tesztlap kitöltése volt, amely hibátlanra sikeredett. A gyakorlati részben meg kellett teríteni az asztalt, tálalni, valamint az asztalt le kellett szedni. Mindezek után egy személyre szabott értékelést kaptunk az itt eltöltött időről.	<i>erledigen- elintézni überprüfen- átvizsgálni befindet- található Abholen- leadás Kühlzellen- fagyasztócella</i>

	<p>Örülök, hogy a dicséretetek mellett Herr Capar a hiányosságokra is felhívta a figyelmet. Remélem az itt kapott tapasztalatokat egész életemben tudom majd hasznosítani. Ezután az utolsó műszak végén az itt dolgozók egy pohár pezsgővel köszöntöttek minket. Ez a gesztus nagyon jól esett számunkra.</p>	
08.25.	<p>Az utolsó közös szombatunkon Zorgeba utaztunk, ahol megtekintettük a The Glen Els német whiskey gyárat. Végig vezettek minket a gyártási folyamat állomásain, majd a túra végén megkóstolhattuk az egyik legrégebbi receptjük alapján készült nemes italt. Bár az alkoholtartalma elég magas volt, ennek ellenére finom és ízletes volt. Továbbá ajándékba kaptunk egy poharat is, amely örök emlék marad számunkra. Az utunkat Wolfsburg felé vettük, ahol a közös ebéd után megnéztük a város nevezetességeit: Volkswagen autómúzeum –és autógyár, sétálóutca és a Volkswagen Aréna. Legutóbbiban a helyi csapat első bajnoki mérkőzését játszotta.</p>	<p><i>Zimmerrechnung- szobaszámla Ermäßigung- kedvezmény Kohlen- szénsav Freizeiteinrichtungen- szabadidős lehetőségek Packung- csomagolás</i></p>
08.26.	<p>A szenzációs hétvége második napja leginkább a pihenésről szólt. A délután folyamán pedig nagy készülődések folytak, mivel kora este egy záró összejövetelt tartottunk a másik iskola tanulóival és tanáraikkal. A helyszíne a város egyik cukrászdája volt, ahol finomabbnál finomabb német különlegességeket kóstolhattunk meg. Majd közösen egy utolsó sétát tettünk augusztusi kis „falunkban”.</p>	<p><i>Portion- adag Bereich- terület Vorankmeldung- előre bejelentés benötigen- szükséges es reicht- elegendő</i></p>
08.27.	<p>Elérkezett az utolsó munkanapunk a Panoramic Hotelban. A megszokott napi feladatainkon kívül, az étterem konyháján kaptunk egy lehetőséget. Egy magyar specialitást készítettünk el a nap folyamán. Ez a különlegesség a gulyásleves volt, amit a dolgozókon kívül az étterem vendégei is megkóstolhattak a vacsoránál. Nagy öröm volt számunkra ennek a kihívásnak a sikeres teljesítése.</p>	<p><i>Slush- jégkása gelten- érvényes verzehren- elfogyaszt vermieden- elkerül Verletzungsgefahr- balesetveszély</i></p>
08.28.	<p>Az utolsó Németországban töltött napunk mozgalmasan telt. Először munkatársainktól búcsúztunk el pezsgővel és süteménnyel. A délután folyamán Herr Mahlmann, az Osterode testvériskola képviselője látogatott meg minket, akitől ünnepélyesen átvettük az Europass bizonyítványt az elmúlt egy hónap eredményeiről. Este pedig a kis család közösen visszatekintett az elmúlt időszak felejthetetlen emlékeire.</p>	<p><i>erhalten- megtart Passwort- jelszó künftig- jövőbeli Einzug- beköltözés festgelegt- meghatározott</i></p>
08.29.	<p>Hazautazásunk napja izgatottan telt. A reggeli után mindenki összekapta a csomagjait és búcsút vettünk az egy hónapos otthonunktól. Rengeteg új dolgot ismerhettünk meg, sok élménnyel és tapasztalattal tértünk haza. Nagyon jó közösség kovácsolódott össze a szakmai gyakorlat során a kis csapatunkból, akikkel sosem felejtjük el egymást. Ennek ellenére nagy öröm volt újra találkozni szeretteinkkel és mesélni az ott szerzett élményekről.</p>	<p><i>entgegen- szemben vmivel beliebig- tetszőleges Beschilderung- kitáblázás Handgelenk- csukló Prüfung- vizsga</i></p>